



**Portuguese Republic
MINISTRY OF JUSTICE**



**Republic of Serbia
MINISTRY OF JUSTICE**

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

MINISTRY OF JUSTICE OF THE PORTUGUESE REPUBLIC

AND

MINISTRY OF JUSTICE OF THE REPUBLIC OF SERBIA

Done in Lisbon, May 24th 2010

CM

Jus.

Memorandum of Understanding between the Ministry of Justice of the Portuguese Republic and the Ministry of Justice of the Republic of Serbia

The Ministry of Justice of the Portuguese Republic and the Ministry of Justice of the Republic of Serbia, hereinafter referred to as "Signatories",

Wishing to contribute to the development of bilateral relations between the two Signatories;

Aware of the importance of international co-operation in matters falling under the competence of both Signatories;

Wishing also promoting legal and judicial and legal co-operation between both Signatories;

Convinced that mutual co-operation and the exchange of information, of experiences in the field of judicial and legal matters are in line with the interests of the Signatories;

Reaffirming their determination to contribute for the modernization of Justice and for the European integration process;

Bearing in mind the ongoing negotiations of the bilateral Agreement between the Portuguese Republic and the Republic of Serbia in the Fight against Crime;

Agree as follows:

Article 1

Object

The present Memorandum of Understanding (MoU) provides the framework for the cooperation between the Ministry of Justice of the Portuguese Republic and the Ministry of Justice of the Republic of Serbia in the field of transference of knowledge and of best practices regarding the new technologies used by Justice and in the providing of technical support, as well as in the judiciary and legal areas, including the modernization of Justice.

CM

Ju.

Article 2

Modalities of co-operation

1. The co-operation set forth in the present MoU shall include, namely, the following areas:

- a) Working visits and the exchange of legal advisors, experts and specialists;
- b) Providing of legal and technical assistance related to the matters set forth in Article 1, through electronic means whenever it is possible;
- c) Developing of legal and technical training actions through electronic means whenever it is possible;
- d) Organization of seminars and conferences related to matters of mutual interest of the Signatories in the field of the present MoU;
- e) Exchange on information related to specific aspects of both national legal systems and of international organizations where the Signatories are members, according to the object of the present MoU;
- f) Exchange of scientific, professional and didactic publications and studies and of technical and scientific data according to the object of the present MoU.

Article 3

Points of contact

Each Signatory shall designate a point of contact with the aim of assuring national coordination and to keep direct connexion between both Ministries in order to improve and facilitate the application of the provisions of the present MoU.

Article 4

Costs

According to their national legislation the Signatories will bear costs resulting from the application of the present MoU.

CM

Ju.

Article 5

Amendments

1. The present MoU may be at any time amended by request of one of the Signatories.
2. The amendments shall enter into force in accordance with the terms specified in Article 7 of the present MoU.

Article 6

Settlement of disputes

Any dispute concerning the interpretation or application of this MoU shall be settled through conciliation.

Article 7

Entry into force

The present MoU shall enter into force on the day of its signature by the representatives of both Signatories.

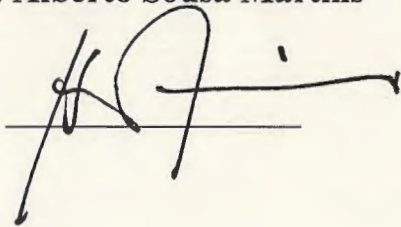
Article 8

Duration and termination

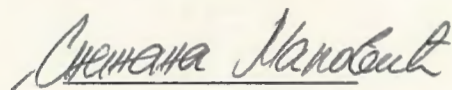
1. This MoU shall remain in force for an indeterminate period of time.
2. Either Signatory may at any time terminate this MoU upon a prior notification in writing to the other Signatory.
3. The present MoU shall terminate three (3) months after the receipt of such notification.

Done in Lisbon on the 24th day of May of 2010 in two originals, each in Portuguese, Serbian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation the English version shall prevail.

MINISTER OF JUSTICE
of the
Portuguese Republic
Mr. Alberto Sousa Martins

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'A' followed by a horizontal line and a vertical stroke extending downwards.

MINISTER OF JUSTICE
of the
Republic of Serbia
Mrs. Snežana Malovic

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style, appearing to read 'Snežana Malovic'.